

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 74 (1956)  
**Heft:** 37

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

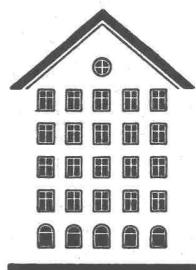
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

*Fenster*



*Kiefer Zürich*

## LERCH AUFZÜGE

ZÜRICH 1, Oetenbachgasse 5  
TELEPHON (051) 23 30 00

für Akten, Speisen, Waren  
mit Hand- und elektrischem Antrieb

Patentanwälte  
**E. BLUM & Co., ZÜRICH**

Gegründet 1878 Telephon 251633  
Bahnhofstrasse 31

Anmeldung von Erfindungen

Fabrik- und Handelsmarken

Gutachten, Prozessberatung



ZÜRICH OBERDORFSTR. 9-10 TEL. 54 36 50

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65	Abonnements:				
12 Monate	6 Monate	3 Monate			
Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	Schweiz Ausland			
66.—	72.—	33.—	36.—	16.50	18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und  
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie  
für Studierende der ETH und der EPUL  
ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annonce AG., Zürich, Limmat-  
quai 94, Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

### INHALT

Schweizerische Spezialgeräte für die  
Spannbetontechnik. Von A. Brand-  
destini . . . . . 551\*

Das abenteuerliche Leben eines alten  
G. E. P.-Kollegen. Von L. Kooyker 559\*

Der Stuttgarter Fernsehturm. Von  
H. Jobst . . . . . 562\*

Ein Baldern-Tunnel. Von W. Gut . . . . . 563\*

### MITTEILUNGEN

Cementfabrik in Eclépens. Schweiz.  
Verein von Gas- und Wasserauf-  
männern. Der Bau neuer Städte in  
Großbritannien. Ruhiger Betttag . . . . . 565

### BUCHBESPRECHUNGEN

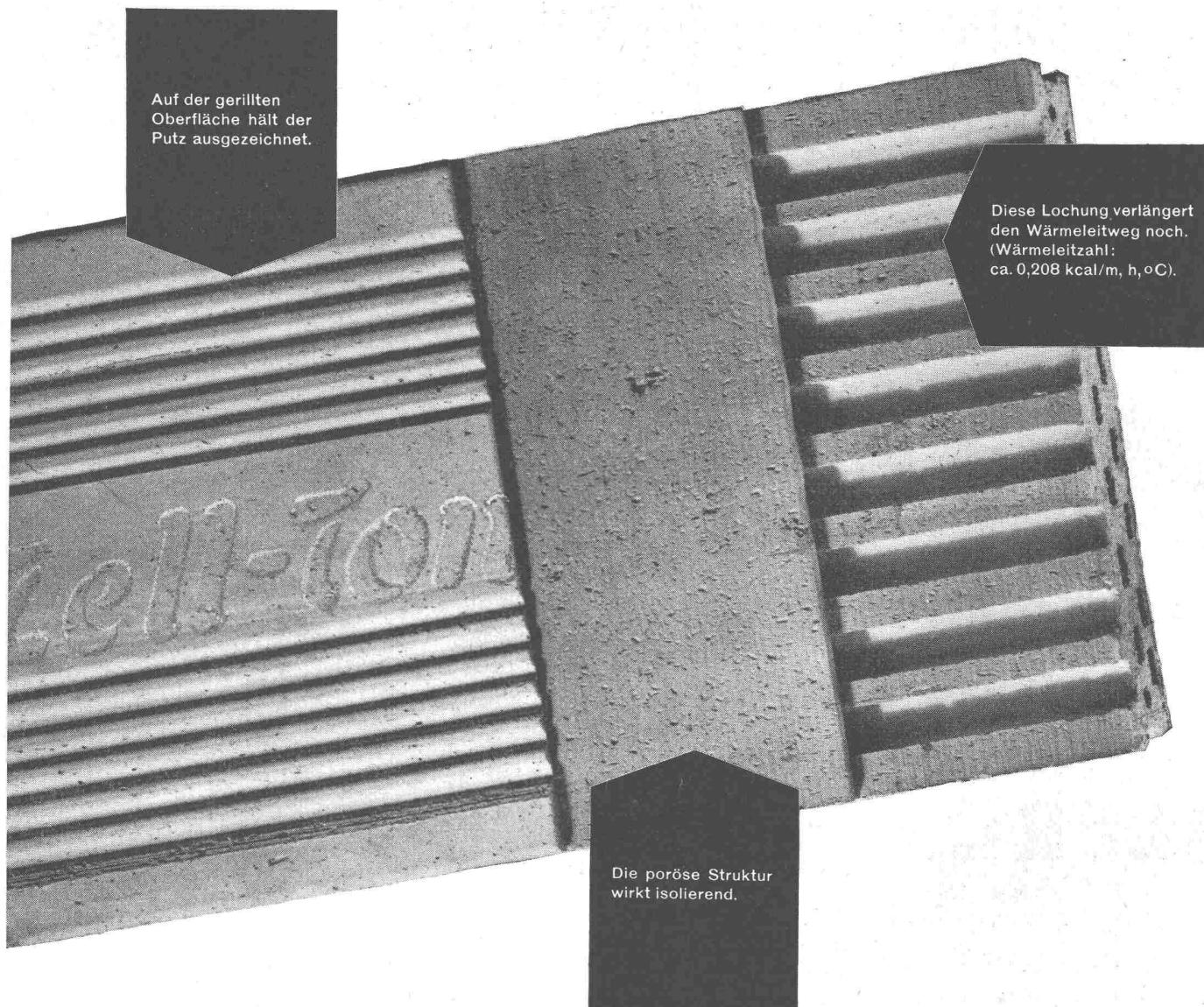
La lutte contre le bruit de la rue . . . . . 565  
Neuerscheinungen . . . . . 566

### WETTBEWERBE

Collège secondaire mixte à Béthusy,  
Lausanne . . . . . 566

### ANKÜNDIGUNGEN

Schweiz. Gesellschaft für Boden-  
mechanik und Fundationstechnik. Aus  
Zürichs städtebaulicher Entwicklung.  
Kunststoffe im Bauwesen. Spannungsmes-  
sungen an Betonbauten. Fachtagung  
Antriebselemente 1956. Conférence de Génie chimique, Paris 1956.  
Vorträge . . . . . 566

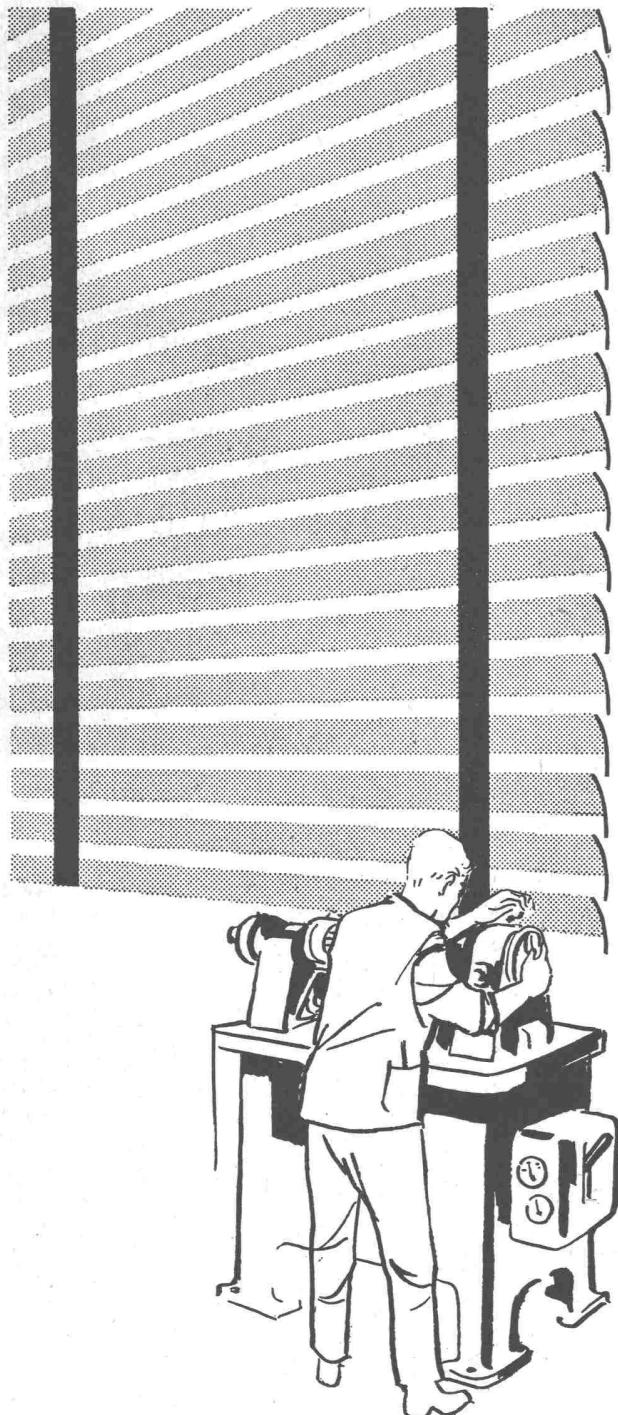


# Zell-Ton

die ideale Platte für Zwischenwände,  
Dachausbauten und Mauerisolierungen

**ZÜRCHER ZIEGELEIEN**

Talstrasse 83 Tel. (051) 23 87 00 Postfach Zürich 1



**Blendfreies  
Licht –  
präzisere  
Arbeit**

Angenehmere Innentemperatur, bessere Frischluftzirkulation, stimulierende, arbeitsfördernde Atmosphäre dank

**Sunway  
norm**

den dekorativen Lamellenstoren, die direktes Sonnenlicht abhalten, ohne den Raum zu verdunkeln.

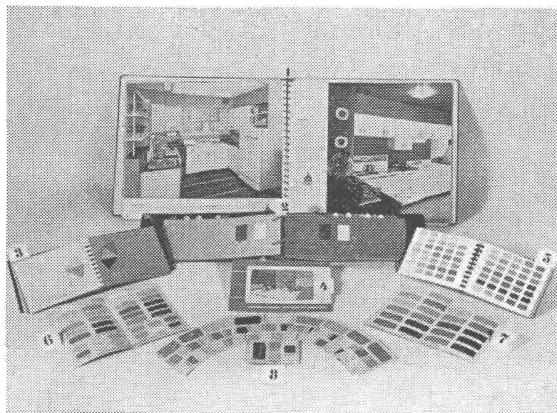
Sunway norm sind leicht und ohne bauliche Arbeit montierbar.

Verlangen Sie unsern Prospekt BZ oder den Besuch eines Vertreters!

Anemonenstrasse 40

Telephon (051) 52 13 00

**Metallbau AG**  
Zürich 47 Albisrieden



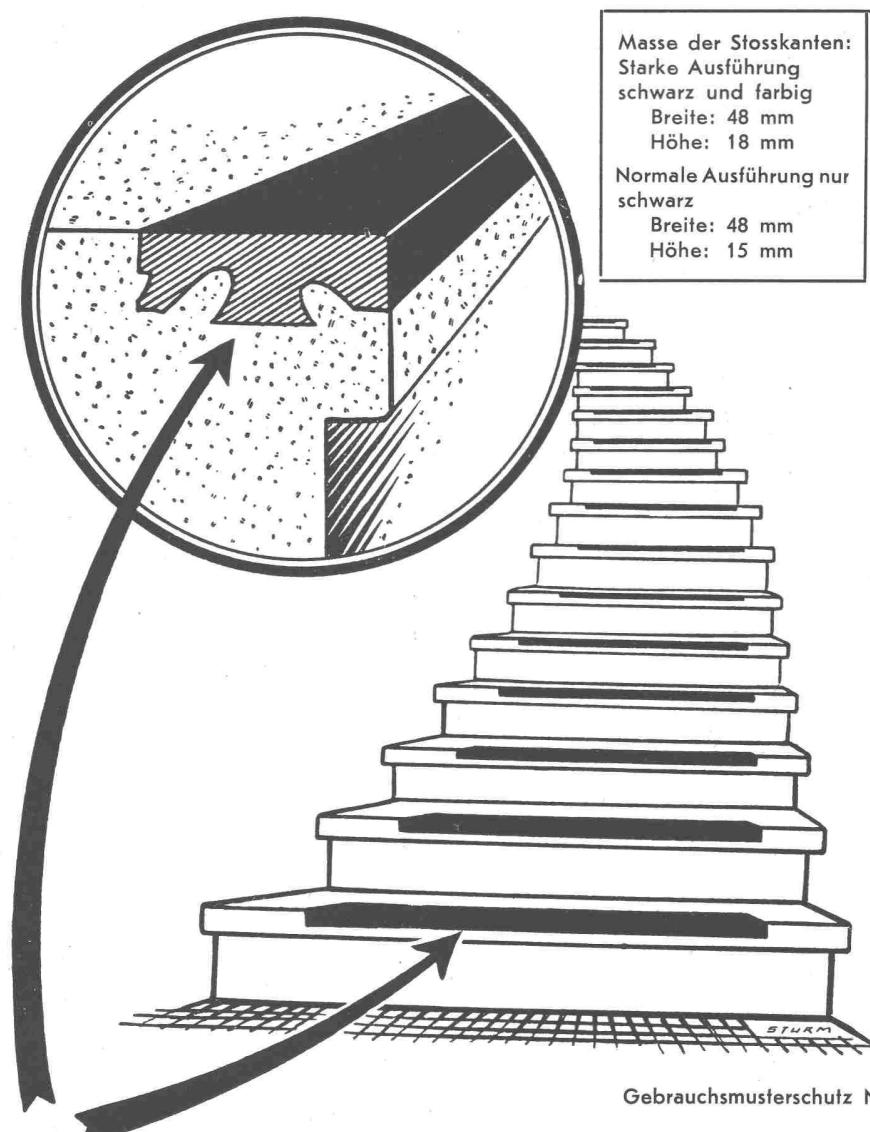
Wir bringen als neue Hilfe im Baugewerbe den einzigartigen

## Farbton-Service

mit einer reichen Auswahl moderner Farbton-Vorlagen, Farben-Schemata und Farbmuster-Karten. Telefonieren Sie uns und verlangen Sie den Besuch eines unserer Fachberater, die alle unsere **Farbton-Kollektionen**, sowie eine grosse Anzahl prächtiger **Musterkollektionen** in den verschiedenartigen dekorativen Struktur- und Anstrichtechniken mit sich führen und Ihnen und der Bauherrschaft mit einer **Fülle von Anregungen** für Schutz und Schönheit Ihrer Bauvorhaben dienlich sein werden.



**KURT VOGELSANG AG.**  
**Schwerzenbach/Zürich**  
Telephon (051) 95 31 81



Masse der Stoßkanten:  
Starke Ausführung  
schwarz und farbig  
Breite: 48 mm  
Höhe: 18 mm  
Normale Ausführung nur  
schwarz  
Breite: 48 mm  
Höhe: 15 mm

# Te Co

**der ideale Gummi-Gleit- und Kantenschutz bringt Ihnen viele Vorteile:**

1. Ausgezeichneter Gleitschutz.
2. Äusserst zähe und abriebfest, so dass auch nach Jahren keine Abnutzung festzustellen ist.
3. Kein einfaches Aufkleben, sondern ein Ausgiessen der Kante mit Kunststeinmasse oder Zement; daher einfaches Anbringen ohne Mehrarbeit. Kein Sichvonselbstlösen.
4. Vorteilhaft im Preis.
5. Lieferbar in Schwarz, Hellgrau, Blau, Rot, Ocker, Grün.
6. In vielen Ländern ausgezeichnete Referenzen.  
Verlangen Sie ausführliche Offeren.
7. Neuerdings auch Spezialtyp für Marmortreppen.

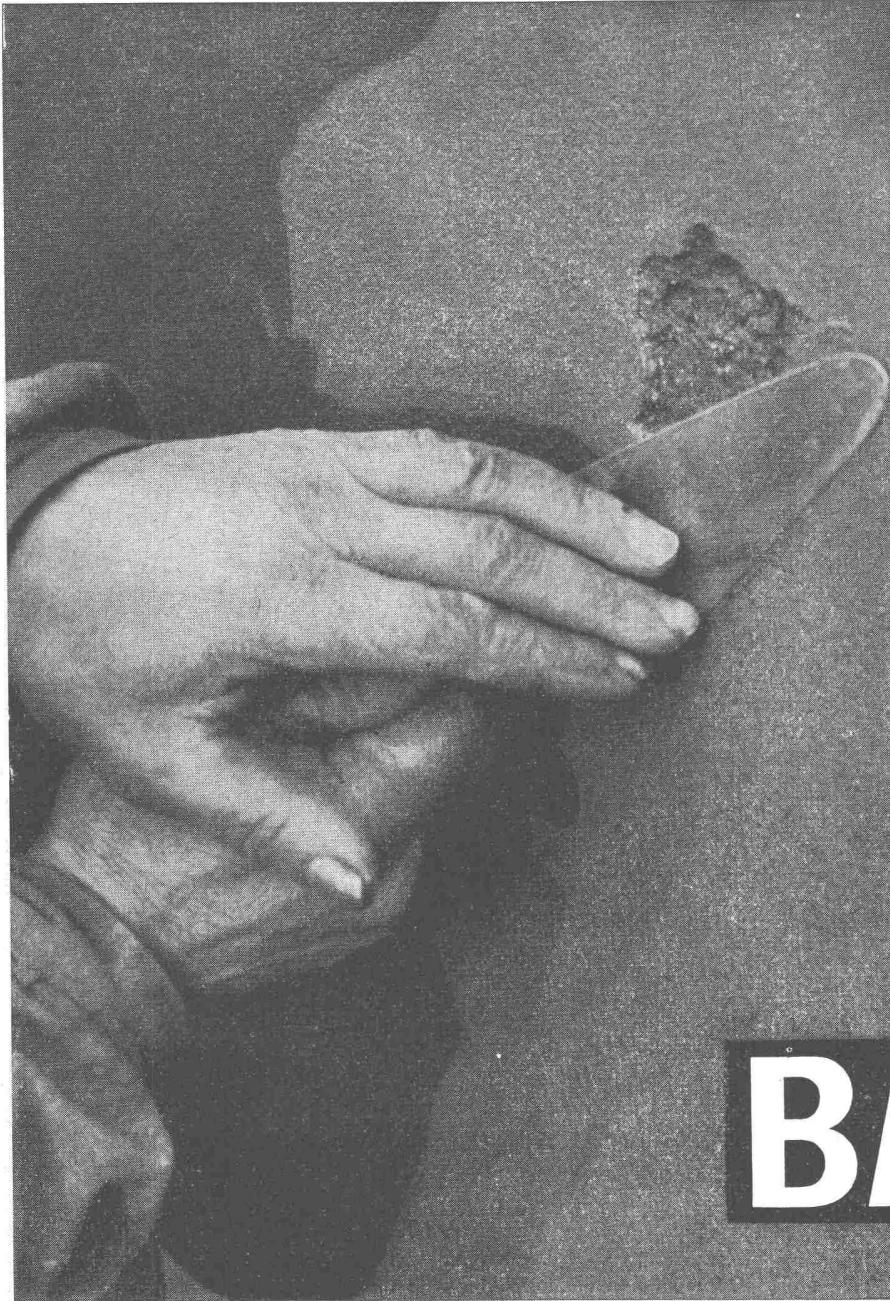
Gebrauchsmusterschutz Nr. 1632882

Verlangen Sie auch Offeren über das neue Bauelement SALVIT mit Eisenarmierung oder Isolierzwischenschicht für Skeletthochbauten, Hallen, Garagen, Balkonbrüstungen usw.



Via al Gas, MENDRISIO Tel. 091 4 44 09

Bauspezialitäten, Marmorimport



# BARRA

## **Beton- und Mörtelzusätze**

Zur Abdichtung und zum Schutz von Fundamenten, Kellermauern, Schächten, Kanalisationen, Reservoirs, Tunnels, Druckstollen, Bassins usw.

Gegen Grundwasser, Wassereinbrüche, aufsteigende Feuchtigkeit usw.

Für hochwertigen Beton bei stark beanspruchten Betonkonstruktionen, für vorgespannten Beton, für Staumauern- und Pumpbeton.

**Unsere Fachleute beraten Sie jederzeit gerne und kostenlos.  
Verlangen Sie unsere detaillierten Prospekte.**

**MEYNADIER**

+ CIE AG

Zürich	Vulkanstrasse 110	Tel. 051 / 52 22 11
Bern	Murtenstrasse 36	Tel. 031 / 2 90 51
Lausanne	Grand-Chêne 2	Tél. 021 / 23 41 40

# Beton-prüfhammer

**SCHMIDT**  
für sofortige und zerstörungsfreie Ermittlung der Betonfestigkeiten im Bauwerk.

Für normalen Beton  
**Typ N 2** (1,6 kg)

Für Massen-Beton  
Talsperren  
Betonstrassen  
Flugplätze  
ist nun auch der  
**Spezial-Typ M** (12 kg)  
erhältlich.

**PROCEQ SA.**  
Oberdorfstr. 8 Zürich  
Tel. (051) 32 31 21

**proceq**

**Gebr.  
Tuchschmid AG.  
Frauenfeld und  
Zürich**



**Leichtmetallfenster**



**LUFTSCHUTZ-TÜREN A+L 203  
LUFTSCHUTZ-DECKEL A+L 607**

EMPA geprüft und empfohlen

**System Daco**

Für innern und äussern Anschlag OHNE Querbalken

Einfache Montage

Norm- und Spezialgrössen

Vorteilhafte Preislage

Alleinvertrieb  
der Beschläge  
BARTH & CO.  
Schützengasse 31  
ZÜRICH 1

Prospekt u. Preise durch

**DANGEL & Co ZÜRICH 2**  
Mutschellenstrasse 152

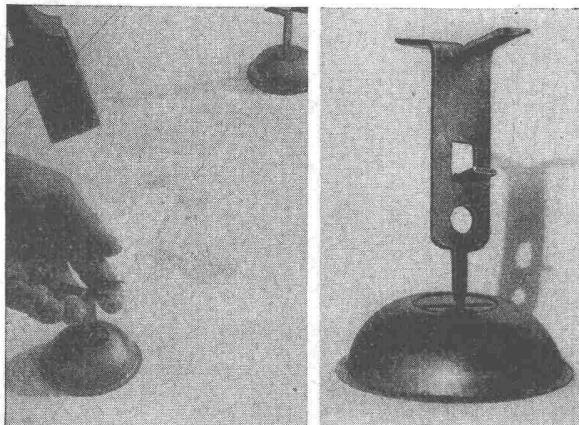
Telephon (051) 45 22 22

# Heute

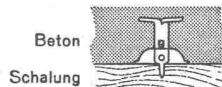
wo heruntergehängte Decken und Klimaanlagen, Strahlenheizungen und Trockenstuckplatten immer häufiger verwendet werden,  
muss auch die Dübelfrage rationell gelöst werden.

Wir lösen dieses Problem auf eine frappant einfache und billige Art durch:

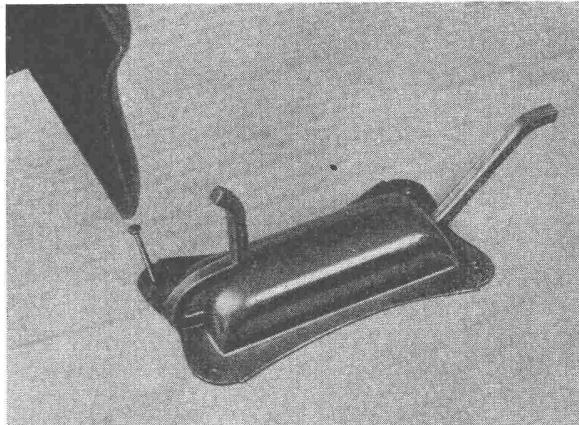
**Dübel-Glocke** GARTENMANN oder



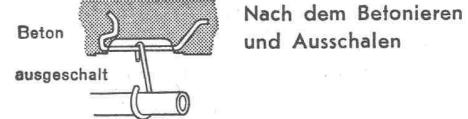
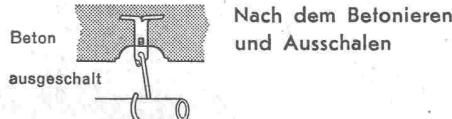
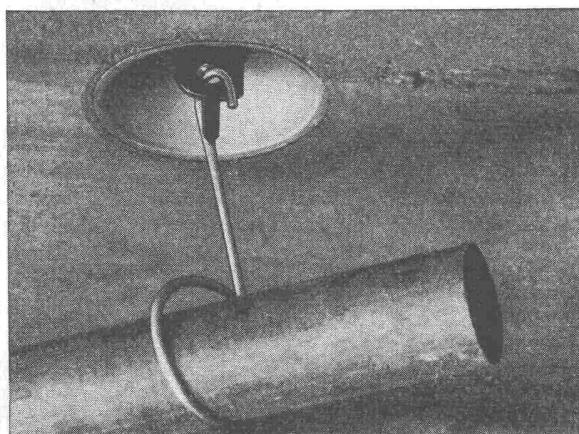
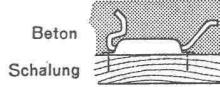
Mit 1—2 Hammerschlägen sitzt  
die Dübelglocke in der  
Verschalung



**Dübel-Boxe** GARTENMANN



Die Dübelbox wird mittels  
2—4 Drahtstiften auf  
die Verschalung genagelt



**Mit Fr. 450.—, dem Preis für 1000 Dübel-Glocken oder -Boxen, schaffen Sie  
1000 solide Aufhängemöglichkeiten.**

Unser Abstandhalter IDEAL gewährleistet fadellose Lage der Armierung im Beton.

Zu beziehen durch den Baumaterialhandel.



**C.Gartenmann & Cie AG**

BASEL: Tel. 061/23 04 84   BERN: Tel. 031/4 61 61   GENF: Tel. 022/24 63 23   ZÜRICH: Tel. 051/23 60 55

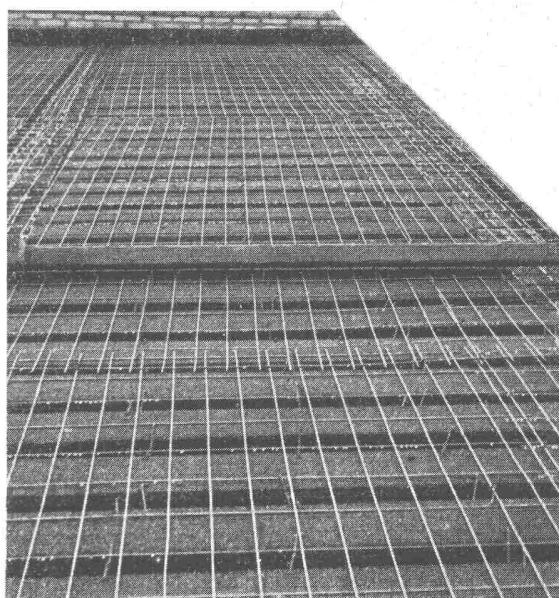
# ULTRA-LEICHTE DECKEN

ermöglichen grosse Spannweiten. Und wenn Sie noch höchste Anforderungen an deren Isolierfähigkeit stellen, wenn eine Strahlungsheizung gut abstrahlen soll, dann gibt es nur eines: die fugen-sichere Korkisolierdecke System Baukork. Viele Tausende von Quadratmetern haben sich bewährt, gut rechnende Architekten haben sie gewählt.

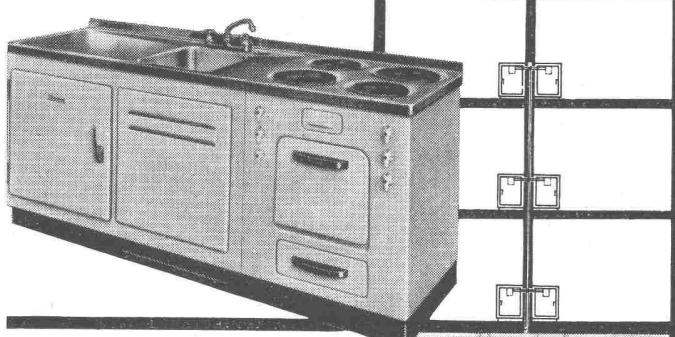
Fragen Sie die Spezialisten mit grosser, praktischer Erfahrung.

## BAUKORK AG.

Verkaufsbüro Zürich, Gotthardstr. 61,  
Tel. 051/238012 - Werk in Steinhäusen/Zug

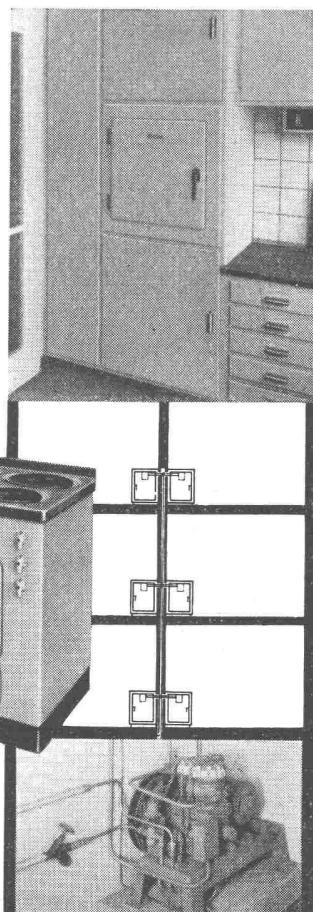


## Zentral- kühl anlagen für Mehrfamilien- Häuser



### Ausstellungsräume:

Zürich: Beethovenstrasse 20  
Bern: Monbijoustrasse 47  
Lausanne: 1, rue Beau-Séjour  
Genf: 13, rue Rôtisserie



Auf welche Art werden Sie den Kühlschrank im Bauprojekt einsetzen: als Einzelkühlschrank freistehend, als Einbau im Buffet, an die Wand montiert, in einen Korpus eingebaut, mit einer Kombination (mit Chromstahl-Spültröge) mit Herd, Kübelkasten, Boiler, Gerätekästen?

Ob Sie einheitliche Küchen für ein ganzes Haus projektiert, ob Sie entsprechend den Wohnungsrössen verschiedene Arten des Einbaues von Kühlschränken und auch verschiedene Kühlschrankgrössen vorsehen... in jedem Fall reduzieren Sie die Bausumme, wenn Sie statt Einzelapparaten eine Therma-Zentral-kühl anlage wählen. Sie bieten Ihren Mietern einen leistungsfähigen Therma-Kühlschrank mit allen Vorteilen des Kompressor-Systems. Sie bieten Ihnen den Vorteil der denkbar kleinsten Kühlschrank-Stromkosten.

Dürfen wir Ihnen einen technisch und preislich interessanten Vorschlag unterbreiten?

## Therma

AG., Schwanden (Glarus)  
Kältebüro Zürich 6/42 Hofwiesenstr. 141 Tel. (051) 261606

ZENT-Boiler gehören zu den bewährtesten Schweizer Fabrikaten, was Qualitäts- und Gewichts-Vergleiche dokumentieren. ZENT-Fabrikate sind nicht teuer, trotz der vielen Vorteile, basierend auf einer reichen Erfahrung von über 35 Jahren!

**ZENT AG BERN**

2

**perfecta** Umwälzpumpen  
für Zentralheizungen

**K. RÜTSCHI PUMPENBAU BRUGG**  
BRUGG SCHWEIZ TELEPHON (056) 4 13 31

Drei exklusive Vorteile, die Ihnen nur die PERFECTA bietet:

#### Die «gute Form»

das Kennzeichen der modernen  
PERFECTA-Pumpe

#### Robuste beidseitige Lagerung

des schweren Rotors bürgt für ge-  
räuschlosen Gang und lange Lebens-  
dauer

#### Schauglas

für einfachste Lauf- und Drehrichtungs-  
kontrolle

Moderne Schalter und Steckdosen  
der neuen X-Serie

The advertisement displays a variety of Xamax electrical components against a dark background. In the top row, there is a double light switch, a single light switch, and a three-hole power outlet. In the bottom row, there is a square double light switch and a square three-hole power outlet.

**XAMAX**

Zürich 50 - Oerlikon  
Tel. (051) 46 64 84

# Eingangsportale

harmonische Anpassung an jede  
Architektur; Stahl, Anticorodal, Bronze.  
Spezialbeschläge. Vielseitige Erfahrung.

# GAUGER

Gauger & Co. AG Zürich

**Gute Strassenbeleuchtung senkt die Unfallkurve**

Seit 15 Jahren sind uns die verschiedenen Aspekte der Strassenbeleuchtung vertraut. Wir entwickelten und liefern heute 53 verschiedene Leuchten, für lange Strassenzüge, Plätze, Kreuzungen... für Glühlampen, Natriumdampf-, Mischlicht- oder Quecksilber-Leuchstofflampen, sowie Fluoreszenzröhren. Unsere Armaturen sind besonders witterungsbeständig, normalisiert und praktisch im Unterhalt, denn

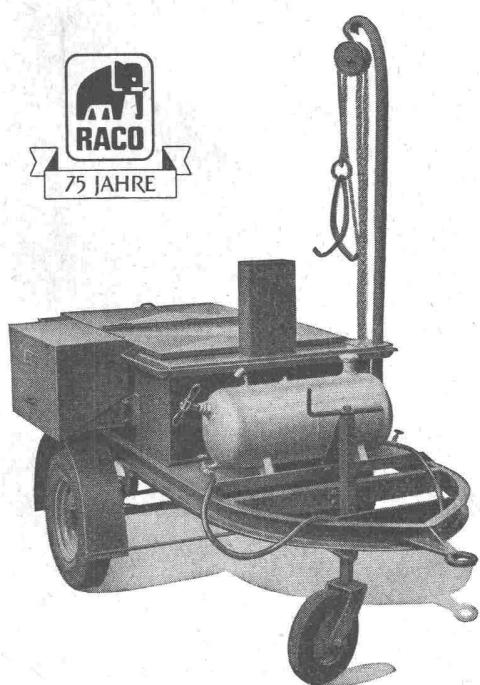
**Strassenbeleuchtung ist unsere Stärke**

Aluminium - Licht AG., Zürich  
Uraniastr. 16 Tel. (051) 23 7733

ALUMAG

1 Typ "Stradalux", S5511 ff, mit Plexiglasabschluss, für 1 bis 3 Fluoreszenzröhren, für Kandelaber und Drahtseilaufhängung.  
 2 Typ "Vialux", S5612 ff, mit alzaierter Reflektor und Plexiglasabschluss, für 2 bis 3 Fluoreszenzröhren.  
 3 Typ "Rodalux", S5001 ff, für Glühlampen. Asymmetrischer Reflektor erzeugt langvales Lichtfeld.  
 4 Armatur für Strassenkreuzungen, S5041 f, für Glühlampen. Lichtausstrahlung in 4 Hauptrichtungen.  
 5 Typ "Via" mit rundem Reflektor, S7001 ff, für Glühlampen. Grosse Breitstrahlung.  
 6 Typ "Rodalux", S6000 f, für Glühlampen. Ovaler Reflektor erzeugt langvales Lichtfeld, Gelenk waserdicht.  
 7 Armatur S8060, für Natriumdampflampen, mit Schrägreflektor.  
 8 Kandelaber-Leuchte mit Opalglas, K1012 f, für Glühlampen.

MD



## Teersprengwagen RACO-LITTLEFORD

in neuer Ausführung aus Schweizer - Fabrikation

mit VIKING-Teersprengpumpe und BASCO-Motor  
2 PS für eine Sprengleitung oder

mit BLACKMER-Teersprengpumpe und BASCO-Motor  
2,6 PS für zwei Sprengleitungen

mit der unübertroffenen Schnellheizvorrichtung und  
den zuverlässigen, kostensparenden LITTLEFORD-  
Oelbrennern

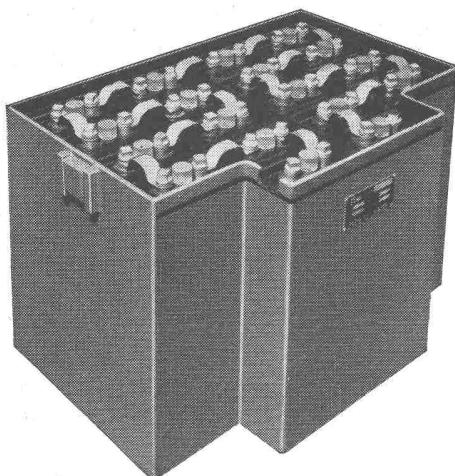
für Heiss- und Kaltsprenggut jeder Art!

Uraniastrasse 31

Tel. (051) 23 17 50

Zweigniederlassungen: Genf, Tel. (022) 8 15 45  
Zollikofen-Bern Telephon (031) 65 01 06

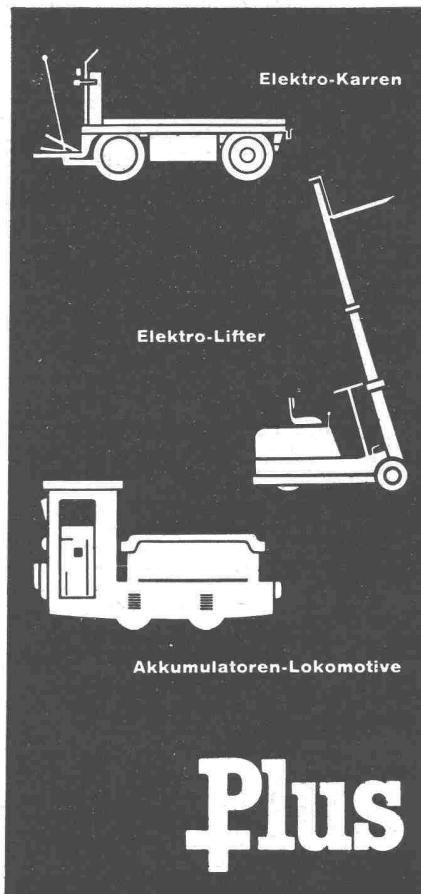
Robert Aebi & Cie AG SA Zürich



**ELEKTRO-  
FAHRZEUG-  
BATTERIEN**

Die kleinsten Betriebskosten, gerechnet auf den Tonnenkilometer oder den Betriebstag, verursacht die PLUS Traktionsbatterie. Sie besitzt auch die besten elektrischen Eigenschaften. Der PLUS-Service bürgt für einwandfreien Betrieb.

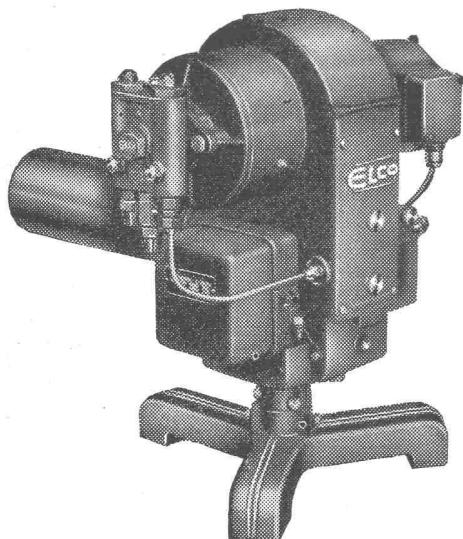
**PLUS A.G., BASEL**



**Plus**

**Der schweizerische Qualitätsölbrenner**

**ELCO**



30jährige Erfahrung / grösste Oelbrenner-Spezialfabrik der Schweiz / Tausende von Referenzen / prompter, gut organisierter Service / Wirtschaftlichkeit, Sicherheit, Zuverlässigkeit / Beratung und Offerte unverbindlich

**LOOSER & CO., ZÜRICH**

Wilhelmstrasse 2  
Tel. (051) 42 00 71

Kaufen Sie  
die  
Katze  
nicht  
im Sack!



Jede Fluoreszenz-Röhre benötigt ein Vorschaltgerät. Es ist — von aussen unsichtbar — in den Beleuchtungskörper eingebaut. Weil man den Beleuchtungskörper nicht ansieht, was für ein Vorschaltgerät eingebaut ist, tun Sie gut, beim Kauf einer Fluoreszenzröhren-Beleuchtung auf **KNOBEL-VACO-Vorschaltgeräte** zu dringen. Diese sind brummfrei, betriebssicher, besitzen gesteigerte Lebensdauer.

**KNOBEL**  **ENNENDA**

Grösste und älteste Vorschaltgerätefabrik der Schweiz  
Vertreten durch: Ernst Scherer, Freudenbergstr. 59, Zürich 7,  
Telephon 051/24 33 85  
Auch das Knobel-Perfektstart-Gerät ist ein VACO-Gerät. Es besitzt hervorragende Zündeneigenschaften.

## Wir bauen leistungsfähige Kühlanlagen für alle Anwendungsbereiche

### Klein-Kühlanlagen:

Kühlmöbel  
Kühlbuffets  
Gewerbe-Kühlschränke  
Milchkühlische  
Kühlvitrinen  
Tiefkühltruhen  
Tiefkühlschränke  
Glacemaschinen-Freezer  
Glacekonservatoren  
Gefrieranlagen  
Fahrbare Gefrier-Aggregate  
Milchkühlanlagen  
Pelzkühlanlagen  
Zentralkühlanlagen  
Klein-Klimageräte  
Klima-Anlagen

### Gross-Kühlanlagen:

Brauereien  
Kellereibetriebe  
Schlachthöfe  
Molkereien  
Industriebetriebe  
Eisfabriken  
Eiscremefabriken  
Gefrier- und Kühlhäuser  
Konservenfabriken  
Chemische Fabriken  
Kunstleisbahnen  
Gross-Klimaanlagen  
Kühl- und Gefrierfahrzeuge  
Kühlkompressoren  
Berieselungs-Kondensatoren  
Verdampfer jeder Bauart



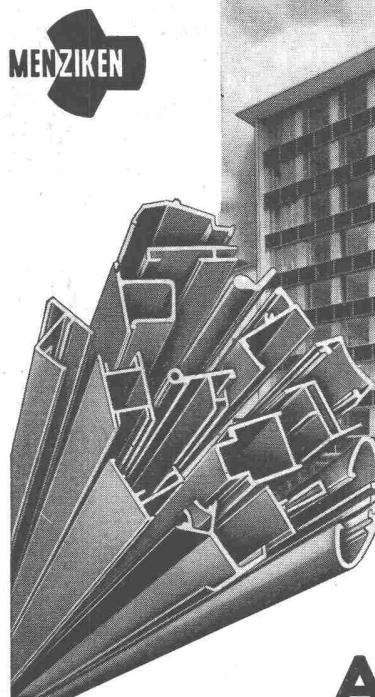
**Unsere Kühlabteilung wird von erfahrenen Spezialisten betreut. Das nebenstehend aufgeführte Fabrikations- und Verkaufsprogramm vermittelt Ihnen ein Bild über unsere Leistungsfähigkeit. Wenden Sie sich mit Ihren Kühlproblemen vertrauensvoll an uns, unsere Fachleute stehen jederzeit gerne zu Ihrer Verfügung.**

**AG. für Technische Neuheiten**

Abt. Kühlanlagen

**Binningen-Basel**

**Tel. 061-39 68 38**



## LEICHTMETALL-PROFILE

für neuzeitliches Bauen von

**Fenstern, Schaufenstern, Türen, Toren, Treppengeländern, Terrassengeländern, Brückengeländern, Umfriedungen**

Ausführung durch unsere Kunden

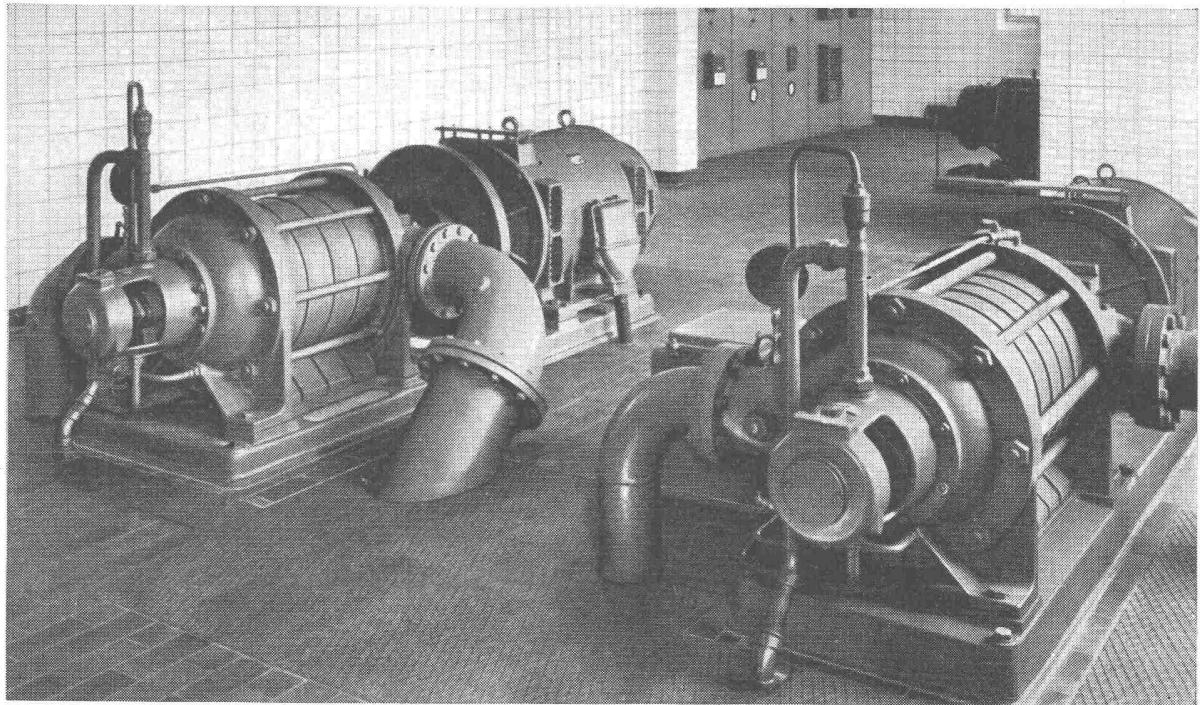
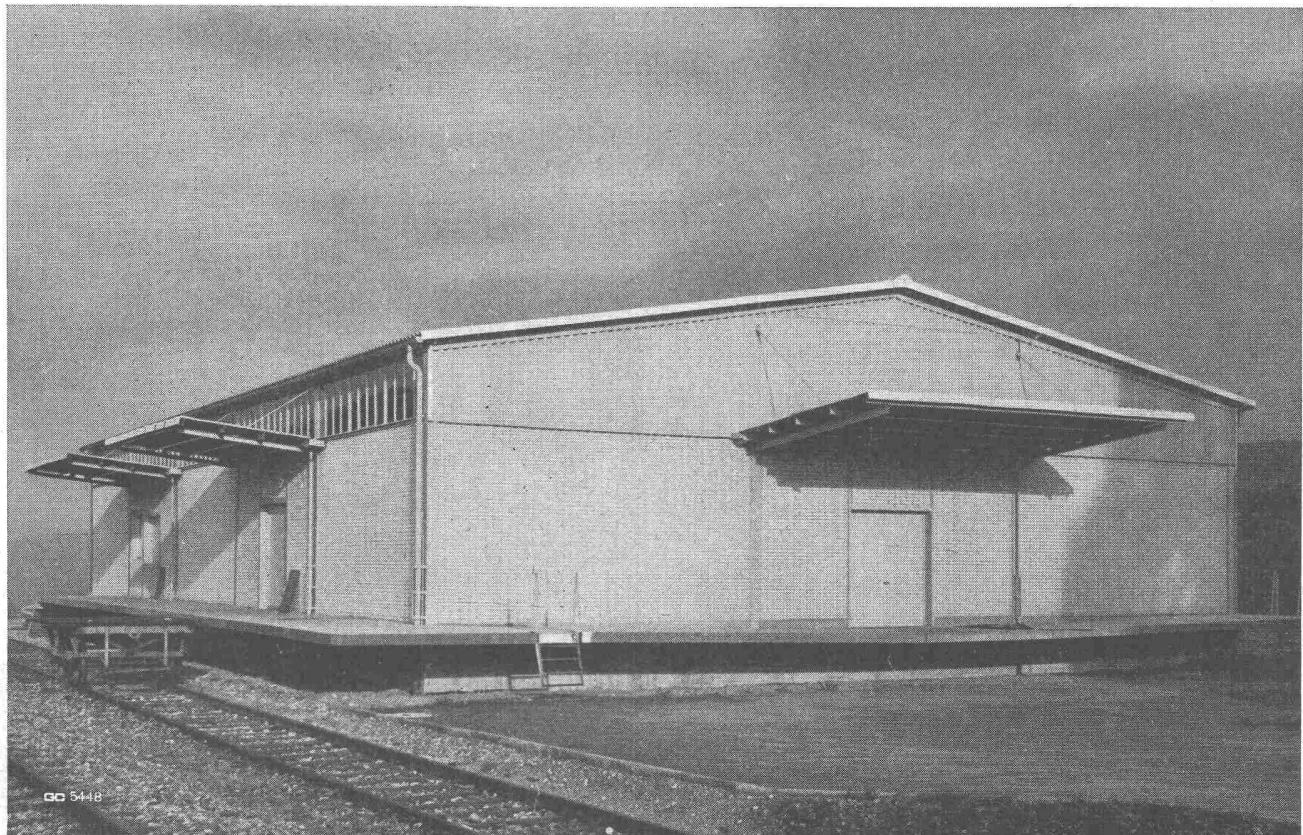
Standard-Profile ab Lager lieferbar

### Weitere Erzeugnisse :

Bleche, Bänder, Rondellen • Stangen, Profile, Rohre, Ringe, Draht • Gesenkschmiedeteile • Sand- und Kokillenguss

**ALUMINIUM AG. MENZIKEN**

# Stahlhochbau Geilinger & Co. Winterthur



## SULZER

Zentrifugalpumpen und Bohrlochpumpen  
für Wasserversorgungen  
jeder Art und Größe

GEBRÜDER SULZER, AKTIENGESELLSCHAFT, WINTERTHUR (SCHWEIZ)

73133-1